Všeobecné obchodné podmienky

Coral Travel GmbH

Prosíme vás, aby ste si pozorne prečítali Všeobecné obchodné podmienky a vyhlásenie o ochrane osobných údajov. Rezervácia jednej alebo viacerých cestovných služieb u Coral Travel, značky spoločnosti Coral Travel GmbH (ďalej len „Coral Travel“), sa uskutočňuje na základe týchto cestovných a platobných podmienok pre

zmluvy o zájazde, ku ktorým patria aj plavby, a zmluvy o samotnom ubytovaní v hoteloch s týmito dvoma odchýlkami: Nasledujúce dve ustanovenia týchto cestovných a platobných podmienok platia výlučne pre zájazdy, nie pre hotelové ubytovanie (jednotlivé cestovné služby):

2.1 Zabezpečenie pre prípad úpadku

5. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

Organizátor:

Coral Travel GmbH
Emanuel-Leutze-Str. 8
40547 Düsseldorf

Na uplatniteľnosť jednotlivých ustanovení týchto cestovných a platobných podmienok na zájazdy a/alebo jednotlivé cestovné služby budete navyše upozornení na príslušných miestach.

1. Uzavretie zmluvy

1.1 Rezerváciou (prihláškou na zájazd) ponúka zákazník spoločnosti Coral Travel záväzne uzavretie zmluvy o požadovaných cestovných službách. Rezerváciu možno vykonať ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mailom, cez internet). Zákazníci často najprv dostanú od svojho sprostredkovateľa potvrdenie o prijatí prihlášky.

1.2 Zmluva vzniká doručením potvrdenia rezervácie zo strany Coral Travel. Pri uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po ňom zašle Coral Travel zákazníkovi potvrdenie zájazdu zodpovedajúce zákonným požiadavkám na trvanlivom nosiči údajov, pokiaľ zákazník nemá nárok na potvrdenie zájazdu v listinnej podobe podľa čl. 250 § 6 ods. 1 EGBGB, pretože zmluva bola uzavretá za súčasnej fyzickej prítomnosti oboch strán alebo mimo prevádzkových priestorov.

1.3 Zákazník zodpovedá za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, za ktorých vykonáva rezerváciu, ako za svoje vlastné, pokiaľ tento záväzok prevzal výslovným a samostatným vyhlásením.

1.4 Ak sa obsah potvrdenia rezervácie od Coral Travel líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku Coral Travel, ktorou je Coral Travel viazaná počas desiatich dní. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky, ak zákazník počas doby viazanosti vyjadrí voči Coral Travel jej prijatie výslovným vyhlásením alebo zaplatením zálohy a Coral Travel ho na zmenu upozornila.

1.5 Potvrdenie zájazdu/faktúra, doklad o zabezpečení pre prípad úpadku a všetky cestovné doklady sa zasielajú e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii. Komunikácia týkajúca sa zmluvy prebieha spravidla e-mailom v nešifrovanej podobe, s čím zákazník týmto súhlasí. O zmenách e-mailovej adresy musí zákazník Coral Travel bezodkladne informovať a zodpovedá za pravidelnú kontrolu svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platby na cenu zájazdu sú podľa § 651k BGB zabezpečené pre prípad úpadku v DRSF (Deutscher Reisesicherungsfonds). Doklad o zabezpečení dostane zákazník spolu s potvrdením zájazdu/faktúrou.

2.2 Platby za rezervovaný zájazd (zájazdy), resp. za rezervovanú jednotlivú cestovnú službu (služby), sa vykonávajú takto:

a) Pri doručení potvrdenia rezervácie/faktúry je pri zájazdoch a rezerváciách iba ubytovania splatná záloha vo výške 20 % celkovej ceny, najmenej však 50 € za osobu. Coral Travel si vyhradzuje právo požadovať pri určitých cestovných službách vyššiu zálohu, ktorá vám v takom prípade bude oznámená pred rezerváciou.

b) Pri rezerváciách iba letenky je celá cena splatná okamžite.

c) Doplatok je potrebné uhradiť 30 dní pred nástupom na cestu bez ďalšej výzvy. Pri zmluvách uzavretých menej ako 30 dní pred nástupom na cestu je celá cena splatná okamžite.

d) Platby je potrebné vykonávať priamo Coral Travel. Pre včasnú úhradu je rozhodujúci dátum pripísania platby na účet Coral Travel. Všetky platby by mali byť podľa možnosti vykonané s uvedením čísla rezervácie uvedeného v potvrdení rezervácie/faktúre.

e) Cenu zájazdu možno uhradiť prevodom, inkasom SEPA (možné iba z nemeckého účtu), kreditnou kartou (Mastercard a Visa) a cez PayPal (nie pri všetkých rezervačných kanáloch).

f) Inkaso SEPA: Pri voľbe platby inkasom SEPA sa záloha stiahne dva bankové pracovné dni po dátume potvrdenia zájazdu s uvedením referencie mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239. S rovnakými údajmi je doplatok splatný 30 dní pred odchodom a z účtu zákazníka sa stiahne jeden bankový pracovný deň po splatnosti. Náklady na vrátené inkaso znáša zákazník, pokiaľ vrátenie nespôsobila Coral Travel. Zaslaním mandátu zákazníkovi sa mandát považuje za udelený v prospech Coral Travel. Coral Travel nepotrebuje podpísaný mandát zákazníka. Zákazník je povinný zabezpečiť ku dňu splatnosti dostatočné krytie na účte, ktorý uviedol pri udelení mandátu.

g) Pri platbe kreditnou kartou sa záloha aj doplatok automaticky stiahnu z účtu kreditnej karty, resp. bankového účtu, k príslušnému dňu splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná iba vtedy, ak je držiteľ karty zároveň účastníkom zájazdu. Prosíme tiež, aby ste zohľadnili prípadné limity kreditnej karty, aby platba mohla prebehnúť včas.

h) Pri rezerváciách na poslednú chvíľu, keď medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu zostáva menej ako 7 dní, je úhrada celej ceny zájazdu možná iba kreditnou kartou alebo cez PayPal.

i) Pri úhrade zájazdu na základe dohody o splátkach upozorňujeme, že odstúpenie od zmluvy o splátkach nevedie k odstúpeniu od cestovnej zmluvy.

2.3 V prípade neuhradenia splatnej zálohy alebo doplatku včas si Coral Travel vyhradzuje právo od cestovnej zmluvy odstúpiť a rezerváciu stornovať. Predpokladom je, že Coral Travel zákazníka vopred ešte raz na platbu upozornila a stanovila mu primeranú lehotu. Pre prípad odstúpenia uplatní Coral Travel odstupné podľa stornovacích sadzieb uvedených v bode 12 týchto cestovných podmienok. Po prvej upomienke sa za každú ďalšiu upomienku účtuje poplatok 10 €.

2.4 Originálne cestovné doklady dostane zákazník e-mailom. Na základe písomnej žiadosti môžeme zákazníkovi cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady oprávňujú na prepravu a ubytovanie až po úplnom pripísaní platby.

3. Podstatné vlastnosti / Vedľajšie dojednania

3.1 Podstatné vlastnosti vyplývajú z prospektov a internetových ponúk vydaných Coral Travel. Miestne a hotelové prospekty a internetové ponuky, ktoré nevydáva Coral Travel, nie sú pre Coral Travel a jej povinnosť plnenia záväzné, pokiaľ neboli výslovnou dohodou urobené predmetom opisu zájazdu alebo obsahom povinnosti plnenia Coral Travel.

3.2 Sprostredkovatelia (napr. cestovné kancelárie) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, prepravcovia) nie sú spoločnosťou Coral Travel splnomocnení poskytovať informácie alebo dávať uistenia, ktoré by menili zmluvný obsah cestovnej zmluvy, presahovali služby zmluvne zaručené Coral Travel alebo boli v rozpore s opisom zájazdu.

3.3 Preprava sa uskutočňuje na základe podmienok príslušného prepravcu. Prepravné podmienky a pravidlá pre batožinu možno nájsť na internetovej stránke prepravcu alebo ich na požiadanie poskytne Coral Travel.

3.4 Sprostredkovatelia nie sú oprávnení sami potvrdzovať vedľajšie dojednania. Ak nedošlo k výslovnému potvrdeniu v potvrdení rezervácie/faktúre od Coral Travel, považujú sa želania uvedené v prihláške iba za nezáväzné želania, za ktorých splnenie nemožno prevziať záruku.

4. Zmeny služieb

4.1 Coral Travel si vyhradzuje právo po uzavretí zmluvy oznámiť zmenu podstatných vlastností cestovných služieb, ktoré sa netýkajú ceny zájazdu, ak sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a Coral Travel ich nespôsobila v rozpore s dobrou vierou. Takúto zmenu služieb vykoná Coral Travel iba vtedy, ak zmeny nie sú podstatné a nenarúšajú celkový charakter cestovných služieb.

4.2 Prípadné nároky z vadného plnenia zostávajú nedotknuté, pokiaľ sú zmenené služby vadné.

4.3 Coral Travel bude zákazníka o zmene informovať pred začiatkom zájazdu na trvanlivom nosiči údajov jasne, zrozumiteľne a zvýrazneným spôsobom.

4.4 V prípade podstatnej zmeny hlavnej cestovnej služby alebo individuálnych dohôd, ktoré sa stali súčasťou zmluvy, je zákazník oprávnený bezplatne od cestovnej zmluvy odstúpiť alebo požadovať účasť na aspoň rovnocennom zájazde, ak je Coral Travel schopná takýto zájazd zo svojej ponuky ponúknuť bez príplatku pre zákazníka. Tieto práva musí zákazník uplatniť voči Coral Travel bezodkladne po tom, ako mu Coral Travel oznámi zmenu cestovnej služby alebo zrušenie zájazdu. Ak zákazník voči Coral Travel nezareaguje vôbec alebo nezareaguje v primeranej lehote stanovenej Coral Travel, považuje sa oznámená zmena za prijatú. Na to musí byť zákazník výslovne a na zvýraznenom mieste upozornený.

4.5 Ak mala Coral Travel na uskutočnenie zmenených cestovných služieb, resp. náhradného zájazdu pri rovnocennej kvalite nižšie náklady, rozdiel sa vráti.

5. Pasové, vízové a zdravotné predpisy pri zájazdoch

Coral Travel pred nástupom na cestu upozorní na pasové a vízové požiadavky a zdravotné predpisy krajiny, ktorú zákazník/cestujúci rezervoval. Coral Travel však nezodpovedá za včasné udelenie a doručenie potrebných víz príslušným zastupiteľským úradom cieľovej krajiny. To neplatí pri zavinenom porušení vlastných povinností. Za dodržanie všetkých predpisov dôležitých pre uskutočnenie cesty zodpovedá zákazník sám. Všetky nevýhody, najmä zaplatenie stornopoplatkov, ktoré vyplynú z nedodržania týchto predpisov, idú na ťarchu zákazníka. Zákazník by sa mal sám včas informovať o ochrane proti infekciám, očkovaní a ďalších preventívnych opatreniach; prípadne by si mal vyžiadať lekársku radu ohľadom trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne odkazujeme na všeobecné informácie, najmä na úradoch verejného zdravotníctva, u lekárov so skúsenosťami s cestovnou medicínou, špecialistov na tropickú medicínu, v informačných službách cestovnej medicíny alebo v nemeckej Spolkovej centrále pre zdravotnú osvetu. Sprostredkovateľ je povinný tieto informácie zákazníkovi odovzdať.

6. Totožnosť prevádzkujúceho leteckého dopravcu

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení zoznamu leteckých dopravcov Spoločenstva ukladá Coral Travel povinnosť informovať zákazníka o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti pri všetkých leteckých prepravných službách poskytovaných v rámci rezervovaného zájazdu. Ak prevádzkujúca letecká spoločnosť v čase rezervácie ešte nie je známa, oznámi Coral Travel zákazníkovi aspoň leteckú spoločnosť, ktorá let pravdepodobne vykoná. Len čo je totožnosť leteckej spoločnosti známa, bude zákazníkovi oznámená. Pri zmene leteckej spoločnosti bude Coral Travel zákazníka informovať čo najskôr. Zoznam leteckých spoločností, ktorým bol v Európskej únii uložený zákaz prevádzkovania leteckej dopravy (tzv. „čierna listina“), a zoznam leteckých dopravcov schválených nemeckým Spolkovým úradom pre civilné letectvo sú zákazníkovi k dispozícii v aktuálnom znení ako súbory PDF na internetovej stránke www.lba.de.

7. Letecká preprava

7.1 Prostredníctvom zákazníckeho centra Coral Travel možno dopytovať prepravu osobitnej batožiny v lietadle a pri transfere z letiska do hotela a späť vrátane príplatku.

7.2 Deti mladšie ako dva roky nemajú pri preprave v lietadle nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované iba v sprievode jednej spolucestujúcej dospelej osoby na každé dieťa.

7.3 Priame lety nie sú vždy lety „non-stop“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

7.4 Nároky v prípadoch odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia a meškania letu podľa nariadenia EÚ č. 261/2004 sa neuplatňujú u organizátora, ale výlučne u príslušného prevádzkujúceho leteckého dopravcu (leteckej spoločnosti).

8. Zmena cestujúceho

8.1 Zákazník má v rámci zájazdu zákonné právo požadovať od Coral Travel oznámením na trvanlivom nosiči údajov, aby namiesto neho vstúpila do práv a povinností zo zmluvy o zájazde tretia osoba. Oznámenie je včasné, ak je Coral Travel doručené 7 dní pred začiatkom zájazdu. Coral Travel môže zmenu osoby cestujúceho odmietnuť, ak náhradník nespĺňa osobitné požiadavky na cestu alebo ak tomu bránia zákonné predpisy či úradné nariadenia. Ďalej ručia prihlasovateľ zájazdu a náhradník spoločne a nerozdielne za skutočné náklady, ktoré tým vzniknú. Coral Travel sa bude usilovať udržať náklady vznikajúce u leteckých spoločností a hoteliérov čo najnižšie. Vzhľadom na tarifné podmienky mnohých leteckých spoločností je možné, že pri zmene osoby cestujúceho vzniknú stornopoplatky za let vo výške 100 %. Za vybavenie účtuje Coral Travel poplatok 30 € za každé postúpenie zmluvy.

8.2 Pri rezervácii pravidelných alebo nízkonákladových leteckých spoločností je bezpodmienečne potrebné uviesť pri rezervácii zájazdu správne znenie mien všetkých účastníkov zájazdu tak, ako sú uvedené v dokladoch totožnosti.

8.3 V prípade zájazdu s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je zmena mena oznámeného pri rezervácii možná. Vzhľadom na tarifné podmienky pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností je potrebné lety stornovať podľa stornovacích podmienok uvedených v bode 12.2. Potom nasleduje nová rezervácia.

8.4 V prípade rezervácie zájazdu s charterovou leteckou spoločnosťou účtuje Coral Travel pri zmene mena v každom prípade poplatok za vybavenie vo výške 30 € za cestujúceho. Ak je podľa podmienok leteckej spoločnosti potrebné let stornovať a znova rezervovať, hradí zákazník skutočne vzniknuté náklady plus poplatok za vybavenie vo výške 30 € za cestujúceho.

8.5 Zákazník zodpovedá za to, že Coral Travel oznámi správny vek detí. Rozhodujúci je vek dieťaťa pri nástupe na cestu. Pri malých deťoch mladších ako 2 roky je rozhodujúci vek k zmluvne dohodnutému dátumu návratu. Ak v dôsledku nesprávne uvedeného veku vzniknú doplatky, vyúčtuje ich Coral Travel zákazníkovi. Zákazník môže preukázať, že Coral Travel nevznikli žiadne alebo nižšie náklady. Coral Travel si navyše vyhradzuje právo účtovať v takom prípade poplatok za vybavenie vo výške 50 €. Upozorňujeme, že poskytovatelia služieb na mieste (najmä letecká spoločnosť alebo ubytovacie zariadenie) sú pri nesprávne uvedenom veku oprávnení doúčtovať rozdiel oproti cene, ktorá by bola splatná pri správnom uvedení veku.

9. Zmeny rezervácie / Oprava mena

9.1 Zmenami rezervácie sa rozumejú zmeny termínu zájazdu, letu, miesta nástupu, cieľa zájazdu, ubytovania, stravovania, transferu alebo spôsobu prepravy. Zákazník nemá po uzavretí zmluvy nárok na zmenu rezervácie. Ak sa na želanie zákazníka napriek tomu vykoná zmena rezervácie, môže Coral Travel pri dodržaní nižšie uvedených lehôt účtovať poplatok za zmenu za každého cestujúceho. Do 30 dní pred nástupom na cestu 30 € za cestujúceho plus zodpovedajúce viacnáklady a príplatky účtované poskytovateľmi služieb. Želania zákazníka na zmenu rezervácie podané po uplynutí lehôt možno, ak je ich vykonanie vôbec možné, uskutočniť iba po odstúpení od cestovnej zmluvy podľa bodu 12.2 za tam uvedených podmienok a súčasnej novej prihláške.

9.2 V prípade chybne napísaného mena Coral Travel overí možnosť opravy mena. Oprava mena nie je možná v každom prípade. Coral Travel prefakturuje zákazníkovi konkrétne náklady vzniknuté u príslušnej leteckej spoločnosti. Navyše účtuje Coral Travel poplatok za vybavenie vo výške 30 € za každú zmenu.

10. Nevyčerpané služby

Ak zákazník nevyčerpá jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté, z dôvodov, ktoré idú na jeho ťarchu (napr. pre predčasný návrat alebo z iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

11. Odstúpenie pred začiatkom zájazdu / Odstupné

11.1 Zákazník môže kedykoľvek pred začiatkom zájazdu od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie je potrebné oznámiť Coral Travel. Ak bola cestovná služba rezervovaná prostredníctvom sprostredkovateľa, možno odstúpenie oznámiť aj jemu. Aby ste predišli nedorozumeniam, odporúčame oznámiť odstúpenie písomne.

11.2 Ak zákazník pred začiatkom zájazdu odstúpi alebo na zájazd nenastúpi, stráca Coral Travel nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho má Coral Travel nárok na primerané odstupné, pokiaľ odstúpenie nezavinila Coral Travel alebo pokiaľ v mieste určenia alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nenastanú mimoriadne a nevyhnutné okolnosti, ktoré podstatne ovplyvnia uskutočnenie zájazdu alebo prepravu osôb do miesta určenia. Okolnosti sú nevyhnutné a mimoriadne, ak nepodliehajú kontrole Coral Travel a ich následkom by nebolo možné zabrániť, ani keby boli prijaté všetky primerané opatrenia.

11.3 Pri odstúpení od jednotlivých cestovných služieb má Coral Travel nárok na primerané odstupné, pokiaľ odstúpenie nezavinila Coral Travel. Pre výpočet odstupného je rozhodujúci okamih začiatku každej zmluvnej jednotlivej služby. Pri viacerých jednotlivých cestovných službách sa stornopoplatky vypočítajú jednotlivo a potom sa sčítajú.

11.4 Coral Travel využíva možnosť stanoviť odstupné, na ktoré má nárok, paušálne s ohľadom na čas medzi oznámením odstúpenia a začiatkom zájazdu, na očakávanú úsporu nákladov organizátora Coral Travel a na očakávaný výnos z iného využitia cestovnej služby. Ak zákazník nebol v predzmluvných informáciách informovaný inak a v potvrdení rezervácie/faktúre nie je uvedené inak, použijú sa pre paušálne odstupné lehoty a sadzby odstupného uvedené v bode 12.2.

11.5 Zákazník/cestujúci má v každom prípade možnosť preukázať Coral Travel, že jej nevznikla žiadna škoda alebo škoda nižšia, ako je odstupné požadované Coral Travel. V takých prípadoch sa odstupné vypočíta individuálne.

11.6 Vrátenie vstupeniek na podujatia (napr. vstupeniek a pod.) a refundácia za ne sú vylúčené. Účtujú sa v plnej výške.

11.7 Coral Travel si vyhradzuje právo stanoviť pri okružných cestách minimálny počet účastníkov. Ak nie je dosiahnutý, môže Coral Travel odstúpiť v nasledujúcich lehotách, pokiaľ cestovná zmluva neuvádza osobitné lehoty:

a) najneskôr 20 dní pred začiatkom zájazdu pri zájazde dlhšom ako šesť dní,

b) najneskôr sedem dní pred začiatkom zájazdu pri zájazde v dĺžke najmenej dvoch a najviac šiestich dní,

c) najneskôr 48 hodín pred začiatkom zájazdu pri zájazde kratšom ako dva dni.

12. Sadzby odstupného

Sadzby odstupného uvedené v bode 12 pre zájazdy, jednotlivé cestovné služby a ostatné jednotlivé cestovné služby sa účtujú takto:

12.1 **Individuálne sadzby odstupného** platia, ak sú uvedené v opise príslušnej cestovnej služby (služieb) alebo vám boli oznámené pred rezerváciou a sú uvedené v potvrdení rezervácie/faktúre.

12.2 **Sadzby odstupného pre zájazdy**

Letecké zájazdy – Európa, Egypt, Maroko, Tunisko a Turecko:

Do 30 dní pred nástupom na cestu:	25 %
Od 29. do 22. dňa:	35 %
Od 21. do 15. dňa:	45 %
Od 14. do 8. dňa:	60 %
Od 7. do 4. dňa:	75 %
Od 3. do 1. dňa:	85 %
V deň nástupu na cestu alebo pri nenastúpení (no show):	90 % ceny zájazdu

Letecké zájazdy – zvyšok sveta:

Do 30 dní pred nástupom na cestu:	35 %
Od 29. do 22. dňa:	45 %
Od 21. do 15. dňa:	65 %
Od 14. do 8. dňa:	75 %
Od 7. do 4. dňa:	80 %
Od 3. do 1. dňa:	85 %
V deň nástupu na cestu alebo pri nenastúpení (no show):	90 % ceny zájazdu

Rezervácie iba ubytovania:

Do 30. dňa pred nástupom na cestu:	20 %
Od 29. do 15. dňa:	40 %
Od 14. do 7. dňa:	60 %
Od 6. do 3. dňa:	80 %
Od 2. dňa do dňa nástupu na cestu alebo pri nenastúpení (no show):	95 % ceny

Navyše treba počítať s tým, že pri rezerváciách iba ubytovania sa vždy pripočítava poplatok za vybavenie 15 € za osobu.

Rezervácie iba letenky:

Do 15 dní pred nástupom na cestu:	80 %
Od 14. dňa pred nástupom na cestu:	100 %

Okružné cesty – Egypt, Omán, Španielsko, Srí Lanka, Thajsko, Spojené arabské emiráty, vrátane dodatočného predĺženia pobytu pri mori:

Do 30. dňa pred nástupom na cestu:	40 %
Od 29. do 21. dňa:	65 %
Od 20. do 15. dňa:	70 %
Od 14. do 9. dňa:	85 %
Od 8. do 1. dňa:	95 %
Pri nenastúpení (no show):	95 % ceny zájazdu

Okružné cesty – Seychely, Vietnam, vrátane dodatočného predĺženia pobytu pri mori:

Do 30. dňa pred nástupom na cestu:	50 %
Od 29. do 21. dňa:	75 %
Od 20. do 15. dňa:	85 %
Od 14. do 9. dňa:	95 %
Pri nenastúpení (no show):	95 % ceny zájazdu

13. Oznámenie vád a náprava / Výpoveď

13.1 Ak zájazd nie je poskytnutý v súlade so zmluvou, môže zákazník/cestujúci požadovať nápravu. Ak Coral Travel nemôže zjednať nápravu v dôsledku zavineného opomenutia oznámenia vady, nie je zákazník oprávnený uplatňovať nároky na zľavu podľa § 651m BGB ani nároky na náhradu škody podľa § 651n BGB. Zákazník je povinný oznámiť vadu bezodkladne delegátovi na mieste. Ak v mieste pobytu nie je delegát k dispozícii, je potrebné prípadné vady oznámiť Coral Travel v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. O dostupnosti delegáta, resp. Coral Travel je zákazník informovaný v opise služieb, najneskôr však s cestovnými dokladmi. Zákazník/cestujúci však môže vady oznámiť aj sprostredkovateľovi, u ktorého zájazd rezervoval. Delegát je poverený zabezpečiť nápravu, ak je to možné. Nie je však oprávnený uznávať nároky.

13.2 Ak chce zákazník vypovedať cestovnú zmluvu podľa § 651l BGB z dôvodu vady zájazdu druhu uvedeného v § 651i ods. 2 BGB, ak je podstatná, musí Coral Travel vopred stanoviť primeranú lehotu na nápravu. To neplatí iba vtedy, ak Coral Travel nápravu odmietne alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

13.3 Okrem okamžitého oznámenia vady na mieste je potrebné prípadné nároky na zľavu/náhradu škody uplatniť voči Coral Travel. Nároky možno uplatniť aj prostredníctvom vášho sprostredkovateľa. Odporúča sa písomná forma.

13.4 Coral Travel môže cestovnú zmluvu vypovedať bez dodržania lehoty, ak zákazník napriek napomenutiu trvalo narúša priebeh zájazdu alebo sa správa v rozpore so zmluvou v takej miere (okrem iného pre nepripísanie platby včas, nedostatočné krytie na účte alebo vznesenie námietky proti platbe), že je okamžité zrušenie zmluvy oprávnené. V takom prípade si Coral Travel ponecháva nárok na cenu zájazdu. Coral Travel si však započíta hodnotu ušetrených nákladov a výhody získané z iného využitia nevyčerpaných služieb vrátane súm vrátených poskytovateľmi služieb. Viacnáklady na spiatočnú prepravu znáša zákazník.

14. Konanie o alternatívnom riešení sporov pred orgánom pre spotrebiteľské spory

Coral Travel nie je povinná zúčastňovať sa na konaniach o alternatívnom riešení sporov pred orgánom pre spotrebiteľské spory a ani sa ich nezúčastňuje.

15. Obmedzenie zodpovednosti

15.1 Zmluvná zodpovednosť Coral Travel za škody, ktoré nie sú ujmou na zdraví a neboli spôsobené zavinene, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Prípadné ďalšie nároky podľa medzinárodných dohovorov alebo iných zákonných predpisov zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

15.2 Coral Travel nezodpovedá za poruchy plnenia, ujmy na zdraví, vecné alebo majetkové škody v súvislosti so službami, ktoré boli iba sprostredkované ako cudzie služby a ktoré sú v opise služieb a potvrdení zájazdu výslovne označené ako cudzie služby tak jednoznačne, že pre zákazníka zjavne nie sú súčasťou cestovných služieb Coral Travel. Ustanovenia §§ 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. Coral Travel však zodpovedá, ak a pokiaľ bolo príčinou škody zákazníka porušenie povinností upozorniť, poučiť alebo organizovať. Cudzími službami sú napríklad sprostredkované výlety, účasť na športových kurzoch a návštevy športových či iných kultúrnych podujatí.

16. Upozornenie na obmedzenie zodpovednosti v medzinárodnej leteckej doprave

16.1 Zodpovednosť pri preprave v medzinárodnej leteckej doprave sa v prípade smrti alebo zranenia cestujúcich, meškania cestujúcich a/alebo batožiny a zničenia, straty alebo poškodenia batožiny riadi Varšavským dohovorom alebo Montrealským dohovorom.

16.2 Coral Travel upozorňuje zákazníka, že stratu, poškodenie a oneskorenie batožiny v súvislosti s leteckými zájazdmi musí cestujúci podľa predpisov leteckého práva bezodkladne na mieste oznámiť príslušnej leteckej spoločnosti formou hlásenia o škode (PIR). Hlásenie o škode musí byť podané pri poškodení batožiny do siedmich dní, pri oneskorení batožiny do 21 dní od jej vydania. Letecké spoločnosti aj Coral Travel môžu na základe medzinárodných dohovorov odmietnuť náhradu, ak hlásenie o škode neexistuje alebo nebolo podané včas.

17. Cestovné poistenie

Ceny zájazdov nezahŕňajú cestovné poistenie. Odporúčame uzavrieť poistenie stornovacích poplatkov, cestovné poistenie zodpovednosti, zdravotné a úrazové poistenie. Ak Coral Travel alebo váš sprostredkovateľ ponúkajú cestovné poistenie, ide v tomto ohľade iba o sprostredkovateľskú službu. Poistná zmluva vzniká výlučne medzi vami a uvedeným cestovným poisťovateľom. Nároky možno uplatňovať iba priamo voči poisťovateľovi.

18. Vlakom k lietadlu (Zug zum Flug)

18.1 Pri všetkých diaľkových leteckých zájazdoch je v cene zájazdu už zahrnutý príchod na letiská a odchod z letísk v Nemecku a navyše v Bazileji a Salzburgu v 2. triede Deutsche Bahn z celého Nemecka. Ciele diaľkových leteckých zájazdov k stavu január 2026: Dominikánska republika, Indonézia, Keňa, Kuba, Mexiko, Maldivy, Maurícius, Seychely, Zanzibar (Tanzánia), Srí Lanka, Thajsko, Vietnam, SAE, Bahrajn.

18.2 Ku všetkým ostatným leteckým zájazdom možno až do splatnosti doplatku, resp. celkovej platby, dokúpiť voucher „Zug zum Flug“ (Rail & Fly). Aktuálna cena je uvedená v predajných systémoch.

18.3 Každý cestujúci zodpovedá sám za včasný príchod na letisko. Zákazník musí zvoliť spojenie, ktoré zohľadňuje aj možné meškania. Odporúčame časovú rezervu 45 minút na každých 100 km. Podmienky príslušného prepravcu nemajú vplyv na práva a povinnosti organizátora a cestujúcich podľa práva o cestovných zmluvách a týchto podrobných cestovných podmienok.

18.4 Rozhodujúce sú prepravné podmienky spoločnosti Deutsche Bahn AG. Všetky podmienky „Zug zum Flug“ nájdete na https://Coraltravel.de/aktionen/railandfly/

19. Premlčanie

19.1 Nároky zákazníka z vád zájazdu podľa §§ 651i až 651j BGB sa premlčujú uplynutím dvoch rokov od zmluvne stanoveného konca zájazdu. Lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného konca zájazdu. Ak pripadne posledný deň lehoty na nedeľu, štátom uznaný deň pracovného pokoja v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nastupuje namiesto takého dňa najbližší pracovný deň.

19.2 Nároky zákazníka podľa §§ 651c až f BGB z ujmy na živote, tele alebo zdraví, ktoré spočívajú na úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinnosti zo strany Coral Travel alebo zákonného zástupcu či pomocníka Coral Travel, sa premlčujú za dva roky. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré spočívajú na úmyselnom alebo hrubo nedbanlivom porušení povinnosti zo strany Coral Travel alebo zákonného zástupcu či pomocníka Coral Travel. Premlčanie začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného konca zájazdu. Ak pripadne posledný deň lehoty na nedeľu, štátom uznaný deň pracovného pokoja v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nastupuje namiesto takého dňa najbližší pracovný deň.

19.3 Ak medzi zákazníkom a Coral Travel prebiehajú rokovania o nároku alebo o okolnostiach zakladajúcich nárok, premlčanie sa prerušuje, kým zákazník alebo Coral Travel pokračovanie v rokovaniach neodmietne. Premlčanie nastane najskôr tri mesiace po skončení prerušenia.

20. Všeobecné ustanovenia

20.1 Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov sprostredkujúcej cestovnej kancelárie z rezervačného systému strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie Coral Travel týkajúce sa rovnakých cieľov a termínov.

20.2 Zákazník môže Coral Travel žalovať v mieste jej sídla v Düsseldorfe. Pre žaloby Coral Travel proti zákazníkovi/cestujúcemu je rozhodujúce bydlisko zákazníka, ibaže žaloba smeruje proti podnikateľom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecnú súdnu príslušnosť v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré po uzavretí zmluvy presunuli svoje bydlisko alebo obvyklý pobyt do zahraničia alebo ktorých bydlisko či obvyklý pobyt nie je v čase podania žaloby známy. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo Coral Travel.

20.3 Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy ani ostatných tu uvedených podmienok. Ak by jednotlivé ustanovenia boli neplatné, nastúpi na ich miesto zákonná úprava.

21. Ochrana osobných údajov

Podrobné informácie o ochrane osobných údajov a vyhlásenie o ochrane osobných údajov nájdete na https://coraltravel.de/legals/datenschutz/.

Stav: 1. 4. 2026